

**September
2021**

シドニー日本クラブ（JCS）は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



- **外出制限規制が9月30日まで再延長**
- **年次総会は9月18日オンラインで開催**
- **チャッツウッド日本祭りは12月に延期**



先月の理事会から

◆新役員立候補・推薦者

- 新しく、斉藤直子さんが推薦され了解される。
- クーパー幸子さんが辞退し、他の理事は全て再立候補。
- 「JCSだより」9月号に総会の討議資料として役員の候補一覧を掲載。

◆JCS着物フェスティバルは中止

コロナ禍の感染状況の拡大を考慮し、予約していたGlebeタウンホールをキャンセルした。

◆チャッツウッドの日本祭り

- 12月18日(土)11am~6pm
- Chatswood Mall & The Concourse
- 出店・出展、ボランティア応募状況の確認。
- ボランティア説明会を事前に行う。
- 感染状況を鑑み、延期できる候補日についてカウンセルに問い合わせをし、9月の理事会で最終決定する。(12月末までのイベントに対しての助成金を申請しているので、今年度内での開催を予定)

◆年次総会は9月18日に開催

○役員候補指名リストと、その他の議案を提示し承認を得る。ロックダウンで変更になった部分をアップデートし、9月号に全ての総会資料を掲載。

◆学校からの報告

●City校:13クラス、生徒数225名、154家族

3学期の開始日についてコロナ関連事情を考慮し当初の予定から1週間遅らせ7月24日から開始。最終日は、9月18日と教員・保護者と決定。コロナ関連規制に基づきオンライン授業が8月末まで決定している。引き続き州政府、CLS、現地校の指示のもと臨機応変な対応をしていくが、各担任は、工夫を凝らしながら楽しくオンライン授業を行っている。今学期予定していたスピーチ発表会、運動会の開催は、保留。早く対面授業が行える日が来ることを祈るばかりである。

ミニスターズアワードに推薦したジュニアの部、近藤彪豪さんは、Merit Award、シニアの部の本多美桜さんは、Commended Awardを受賞した。

●Dundas校:10クラス、生徒数130名、82家族

7月17日から3学期が開始されたがロックダウンを受け、まず第1週目~3週目までをオンライン授業として行った。7月24日に先生方とズーム会議を行い、3学期はすべてオンライン授業となることを想定して授業計画・準備を行うこととした。その後さらに8月末までロックダウンが延長されたことを受け、保護者への通知を行った。今年初めてオンライン授業を行う先生もあり、クラス毎に役員をつけて事前準備や授業当日にサポートを行って

●2021年8月定例理事会

出席:矢田領事、コステロ、水越、チャーカー、藤田、ホジュキンソン、リヒター、多田、趙、阿部、堀田、松隈、川上、渡部、マーン

欠席:林、小柳、前村、クーパー

●会員世帯数:357世帯(一般86世帯・学校271世帯)



いる。現状保護者の協力もあり、生徒達の欠席もほぼなく参加している。今後もオンライン授業の充実を図っていききたい。残念ながら3学期に予定していた調理実習・運動会などのイベントはすべて中止とし、4学期に代替イベントができないか検討する予定。

●Edgecliff校:5クラス、生徒数48名、35家族

7月17日から3学期が始まったが、外出制限規制の強化により、オンライン授業となった。事前に3学期はオンライン授業の可能性が高いとして、教師と運営委員によるZOOM会議を行って準備を進めた。昨年のオンライン授業経験のない教師がいるため、デバイスやオンラインでの授業の進め方、教材づくりなどを確認した。

エッジクリフ校ではオンラインでも通常の授業時間帯で授業を行なっている。さまざまな工夫を凝らして、オンラインでも子供達が集中して授業についてくれるように準備をして臨んでいる。



当社は、2009年より当地での事業を開始し、日本で培ったノウハウと最先端の工業化住宅で社会課題を解決する住まいと住環境を創造しています。積水ハウス独自のシャウッド構法を用い、当地の気候・風土・ニーズに合わせて、日本品質の快適な住宅を提供。工業化住宅技術や環境技術だけでなく、**社会・環境・経済・住まい**の4つの価値を実現する総合的な持続可能性を追求した、大規模なまちづくりやマンション開発を行っています。

シドニー日本クラブ年次総会9月18日開催

シドニー日本クラブの2021/22年度年次総会は、9月18日(土)に開催します。今年は2年に一度の役員改選の年です。

年次総会では役員候補と、決算報告・予算案・事業報告・事業案の議案を提示して承認を諮ります。

新年度の役員については、立候補される方がいませんでしたので、理事会として役員を推薦する形で新役員リストを作成し、総会での承認を諮ります。現在、現理事のうちCooper幸子さんを除く全員と斉藤直子さんが理事会によって推薦されています。

総会への出席が難しい場合は委任状を用意しますので、ご利用ください。

※コロナ感染拡大防止規制により、総会はZOOMによるオンライン会議になります。

JCS 2021/22年度年次総会式次第

- 第1号議案 2020/21年度事業報告
- 第2号議案 2020/21年度収支決算報告
- 第3号議案 2021/22年度事業計画(案)
- 第4号議案 2021/22年度予算(案)
- 第5号議案 2021/22-22/23年度役員の承認

ZOOMによるオンライン総会



Chatswoodの日本の祭りは12月18日開催

シドニー日本クラブでは、2015年から毎年、Chatswoodで日本の祭りを開催してきましたが、昨年は残念ながらコロナ禍のため中止を余儀なくされました。

毎年多くの方々にご来場いただいているChatswoodでの日本の祭りは、文化交流イベントとしてシドニー北部地域で最大規模のイベントであり、今年は日本政府の助成事業として、日系企業の事業活性化を支援し、新型コロナウイルス感染拡大防止の啓発及び感染防止に努めることを目的として開催します。是非、多くの日本人をはじめ、オーストラリア人の方々への参加を願っています。

多くの日系企業・団体・個人の皆さんからのご協力をいただき、日本の祭りを大盛況にしたいと願っています。



3



Matsuri Japan Festival in Chatswood 2021

日時:2021 年12月18日(土) 午前11時~午後6時

会場:Chatswood Mall & The Concourse Lower Podium, Victoria Avenue, Chatswood

主催:シドニー日本クラブ(Japan Club of Sydney)

申込:JCS事務局 Email:jcs@japanclubofsydney.org

※日本の祭りはロックダウンの9月末までの延長に伴い、感染拡大防止のため、12月に開催することとしました。

※出店・出演・イベント運営のボランティアをご希望の方は、JCS事務局までお申し込みください。

親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) ファレル道子 (Tel: 0401-363-006)
Email: michikofarrell@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: ファレル道子、事務局長: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、橋本克子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【9月Zoom例会】

昭和8年生まれの子供が体験した、 戦中、戦後の日本の生活

日時: 9月11日(土) 午後1時~午後3時

講師: 保坂佳秀氏

1941年、日本海軍によるアメリカ・ハワイの真珠湾への奇襲攻撃で日米開戦になった年、保坂氏は小学校2年生でした。東京に生まれ、初空襲であったドーリットル飛行隊を目前にしました。朝はグラマン艦載機、夜はB29爆撃機の空襲で、恐怖にさらされた毎日でした。終戦の



富士山を見下ろしながら飛行するB-29、東京侵入の第一の目印は富士山であった

年1945年の3月、東京でも国民学校が閉鎖され、全ての児童は地方に疎開を余儀なくされました。その年の8月に終戦となり、11月に帰京を許されました。翌年3月に最後の国民学校生徒として卒業



東京を空襲しているB-29爆撃機 (1945年)



焦土と化した東京。本所区松坂町、元町(現在の墨田区両国)付近で撮影されたもの。右側にある川は隅田川、手前の丸い屋根の建物は両国国技館。

し、旧制中学に入学しました。3年生になった1946年、日本では大規模な学校制度の改革が行われました。新制大学を卒業するまで混乱期を過ごされた貴重な体験談をお話いただきます。途中のリフレッシュタイムでは筋肉トレーニングを交えた体操で疲れを癒して下さい。

参加者には追って、Zoomへのご招待Eメールをお送りしますので、当日は、そのEメール内に書かれている「Zoomに参加する。」(その箇所だけ青字になっていますので、すぐお分かります)を押しますと、簡単にZoomに参加することができます。前もって準備する必要もありませんので、スマホやパソコンに弱い方でも大丈夫です。

■年次総会を開催

8月14日の例会は、新型コロナウイルスの市中感染が拡大している状況を受けて、NSW州政府の規制に従い、オンライン (Zoom) による2021/22年度の年次総会を開催しました。

林さゆり会長が議長を務め、第1号議案(行事実績報告)第2号議案(決算報告・予算案)第3号議案(会則)第5号議案(行事予定)質疑応答と進められました。

会則においては、今般の新型コロナウイルス感染症の影響により、第4条の(6)として、「非常時の例会および総会、屋外活動は、NSW 州政府規制に従い、適切な方法で対処する。」を追記し、議案は満場一致で議決されました。役員の変更は、幹事の加藤真理さんに代わり、ファレル道子さんが就任しました。総会後は、コロナ禍で如何に楽しく過ごしているかなどのお喋りで談笑しました。

■子供達のパフォーマンスは延期

9月例会で予定していましたチアリーダー・スプリングスの幼い子供達によるパフォーマンス披露は、新型コロナウイルス感染予防、NSW州政府の規制により、安心して開催できる日まで延期する運びとなりました。開催に向けて熱心に練習を重ねてくださった子供達と、元気で会える日を楽しみにしています。

どうぞ気をつけてお過ごし下さいますようお願いいたします。

写真はすべてウィキペディア (Wikipedia) から。

JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcshulaloah@gmail.com 綾まで



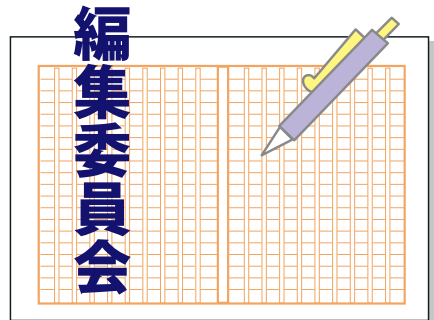
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。⁵
2021年の秋季ソフトボール大会では見事準優勝しました。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

新型コロナウイルス・ワクチンの早期接種を強く推奨

○総領事館ウェブサイト、新型コロナウイルス・ワクチン関連情報(最新情報入手先、ワクチン接種対象者、ワクチンの種類、接種場所と予約方法、本邦での一時帰国者向けワクチン接種事業、参考情報)を整理して掲載しています。
https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/document/japanese/consul/20210824covid_vaccination.pdf

○予防接種に関する判断に際しては、上記リンク先に掲載した政府当局のウェブサイトなどを参照し、予防接種による感染症予防の効果と副反応のリスクの双方についてご理解いただくとともに、最新情報をご確認ください。

連邦政府のコロナ対策出口戦略(国家計画)

モリソン首相は「症例数から入院数に焦点を移す時」と題した出口戦略に関する「見解」を発表しました。詳細及び原文は下記リンク先を参照してください。

<https://www.pm.gov.au/media/time-shift-focus-case-numbers-hospitalisations>

コロナ対策出口戦略(国家計画)(日本大使館作成仮訳)

<https://www.au.emb-japan.go.jp/files/100220800.pdf>

6

対面学習の再開予定とHSC試験の延期

NSW州政府は、新たに教育計画を策定しました。既に対面学習が限定的に認められている12年生に加え、他の学年の生徒も、以下の日程で対面学習に戻る予定です。

①10月25日(月)以降ーキンディ、1年生(同日以降12年生の対面学習の制限を全面解除)

②11月1日(月)以降ー2、6、11年生

③11月8日(月)以降ー3、4、5、7、8、9、10年生

HSC試験は11月9日(火)まで延期されますが、この延期が大学出願時に不利益をもたらすことはありません。

10月25日以前に外出制限令が解除される市(LGA)や地域(region)がある場合には、その市・地域内に在住する全生徒が対面学習に戻ります。

11月8日(月)以降、すべての学校職員に対してワクチン接種が義務付けられ、9月6日(月)以降ワクチン接種が優先的に認められます。また、ワクチン接種の対象となるすべての生徒、まだ接種を受けていないすべての親は、できるだけ早く接種することが強く推奨されています。12歳～15歳の生徒は、ワクチン接種の対象となる場合にはワクチン接種が優先的に認められます。

○NSW州政府ウェブサイト

<https://education.nsw.gov.au/news/latest-news/november-hsc-and-students-back-to-school-in-term-4>

【安全情報】連邦警察をかたる詐欺の多発について

豪連邦警察(AFP)は、電話や電子メールにより、連邦警察の捜査員をかたって、個人情報や金銭を要求する詐欺が急増しているとのメディアリリースを発出しました。

AFPは「電話や電子メールで逮捕を告げたり金銭や個人情報や要求したりすることは決してない」とことや「送金やビットコイン、オンラインバウチャーを要求することはない」といったこの種の詐欺の防止策等について述べ、被害にあった場合は警察に通報するよう促しています。

AFPは詐欺の典型例を以下のとおり紹介しています。

例1: 対応者に対して、その人の銀行口座に関連する疑わしい活動を特定したことを伝え、メディケア番号、住所、銀行口座の詳細などの個人情報を要求する。

例2: 対応者に対して、逮捕状が発表されたと偽り、これを免れる方法として銀行口座への金銭の振込を指示。

詐欺犯は実際のAFPの電話番号を受け手の電話に誤表示させることで、発信元を偽装することもある。疑問を持った場合には、居住州の州都にあるAFP本部の電話番号を調べて電話し、本当の警察官と話して、受けた電話が虚偽であることを確認すること。

○スキャンム・ウォッチ(被害報告及び被害事例の紹介)

<https://www.scamwatch.gov.au/>

- 在豪日本大使館からの情報→https://www.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/pcrtestingjapanese.html
- 日本の外務省による水際対策強化措置→https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html
- 日本の外務省海外安全ホームページ→<https://www.anzen.mofa.go.jp>
- 在シドニー日本総領事館新型コロナウイルス関連情報
→https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_coronavirus.html
- NSW州政府からの情報→<https://www.nsw.gov.au/covid-19/latest-news-and-updates>
- NSW州保健省からの情報→<https://www.health.nsw.gov.au/Pages/default.aspx>
- 連邦保健省からの情報
→<https://www.health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert>
- 外務貿易省からの情報→<https://www.smarttraveller.gov.au/news-and-updates/coronavirus-covid-19>
- 内務省からの情報→<https://covid19inlanguage.homeaffairs.gov.au/ja>

第3回 仔犬を迎える時の注意点について

このコラムでは、グルーマーとして20年以上ワンちゃんとその飼い主さんに携わってきた知識と経験・そして自分の主観に基づいてお話をしていきたいと思ひます。違った考えの方や様々な知識を持った方々もいると思ひますので、このコラムはひとつの意見として読んで頂けたら幸いです。

＊

前は仔犬を迎える時期についてお話をしました。今回はその続きとして仔犬を家族として迎える時の注意点についてお話しをしたいと思います。

犬を飼う時は購入する場合と、保護団体等から里親になり引き取る場合がありますが、今回は購入する場合についてお話をします。

前回お話しをしたように仔犬がどのような環境で生まれ育ったのかは重要だと思ひます。信頼できるブリーダーやペットショップ選びは大事です。私個人の意見としてはブリーダーから購入することをお勧めします。

なぜならば、ブリーダーなら直接犬舎に行きどどのような環境で生まれ育ったのか見学できますし、親兄弟とも会うことができるからです。仔犬だけではなく、親犬の健康状態も重要ですし、ストレスなく犬達が生活できる環境の犬舎であるかも確認したいと思うからです。



ペット好き集まれ!



犬を大事に扱っているブリーダーを選んで下さい。中には人気犬種を乱繁殖して犬をぞんざいに扱うブリーダーもいます。こういったブリーダーの所では健康面に問題がある場合があります。購入を決める前に犬舎に見学に行くことをお勧めします。繁殖への責任を持っていて、

病気の予防をしっかりと行っている、そして犬達に対して愛情のあるブリーダーを選んで下さい。

ペットショップで購入する場合は、いつまで親兄弟と一緒に暮らしていたか確認するのが良いと思ひます。どちらの場合にも、生年月日・1回目のワクチン接種はいつしたのか・2回目のワクチンはいつ頃するべきなのか・マイクロチップの有無・健康状態の確認等を必ずして下さい。

色々注意点述べましたが、家族となる仔犬との出会いは運命だと思ひます。あれこれ考える前に一目会って運命を感じる時もあるでしょう。皆様が生涯を共にする運命の仔犬と出会うことを願っています。

7



YS 倉持FP会計事務所

お金に関する総合的なアドバイスをワンストップで

ファイナンシャルプランニング

・生命保険 ・障害保険 ・所得補償保険 ・スーパー
・トラウマ保険 ・投資信託 ・株式 ・不動産投資

税務・会計

・起業やSMSFに関するご相談
・BASなどの記帳代行

住宅ローン

・マイホーム ・投資物件
・既存のローンの借換え

「世界が認めるプロフェッショナルFPの証」CFP®とCPA保持者

お客様の大切な資産の「作り方」「守り方」「残し方」についてご相談承ります

info@vril.com.au

www.vril.com.au

302/480 Pacific Hwy, St Leonards



JAPAN AIRLINES

日本航空は、シドニー・羽田便を

6月1日～9月30日まで週2往復運航しています。

また、シドニー・成田便を

6月1日～8月31日まで週1往復運航しています。

2021年6月30日までにシドニー発羽田行(JL052便)

または成田行(JL772便)をご利用のJCS会員のお客さまに

以下の2つのキャンペーンを実施しています。

※幼児運賃および特典航空券を除く

1. 無料手荷物1個増量キャンペーン

2. 機内WIFI無料キャンペーン(JCS会員のみの特典)

キャンペーンへのお申し込みについてはaus.campaign@jal.comまで、

「予約番号」「航空券番号」と特別コード「JCS21」を明記のうえ

ご出発日の3日前(土日祝日を除く)までにご連絡ください。

日本航空 オーストラリア支店

TEL: 1800-047-489 WEB: www.jal.com

コロナに負けるな！保護者と繋ぐ日本語教育

シティ校では学期初日を1週間ずらし、7月24日に3学期を開始しました。ロックダウンのためオンライン授業となりましたが、去年の経験もあって大きな問題もなくスムーズに始めることができました。それも、お休み中の先生方のご尽力あってのこと。大変ありがたく思います。ただ、8月に状況が改善されるのかと思いきや、状況は一向によくなりません。政府は、感染者数とワクチン接種者数が完全に反比例することを望んでいますが、いかにせん、感染者数が一向に下がりにません。これだけロックダウンが続いている中制御しきれないとは、デルタ株は本当に厄介なようです。9月にはどのような状況になるのか、今後の動向が懸念されます。

そんな大人の心配をよそに、子ども達は慣れた手つきでオンライン授業に臨んでいます。授業に使用するゲーグルドキュメントやズーム、Seesawの操作もお手のものです。それでも、オンライン授業には保護者の皆様の協力が不可欠です。今容易に日本へ行くことができない状況の中、子ども達の日本語環境は私たち大人が守っていくしかありません。早く対面授業に戻ることができるよう願ってやみませんが、引き続き保護者の皆様のご協力を仰ぐことができれば思っております。

クラス紹介 珊瑚組

珊瑚(サンゴ)組はY2～Y5の男子11名、女子7名の計18名が在籍しています。突然ですが、珊瑚という漢字(漢検準1級程度の漢字です)、みなさんは書けますでしょうか？よく見るとそんなに難しい漢字ではありません。この漢字は学校では習得しない漢字ですが、敢えてこのクラスを漢字表記したのは理由があります。学校では扱わない漢字も日本語にはたくさんあることを知り、興味を持って一つでも多く知識を膨らませて欲しいとの思いで漢字を使用することにしました。子どもたちの吸収力はとても素晴らしく、この半年の間にすでに



自信を持って書ける子が数多くいます。

さて、珊瑚組では2学期に生徒たちが「長かった～！」と言いながらも頑張っていた『スーホの白い馬』の勉強を終え、3年生の教科書に入りました。音読み訓読みを理解したり、難しい漢字や表現の多様性を学んでいます。学期の後半ではスピーチコンテストに向け、自分の考えを文章に表したり、それを人前で自信を持って発表する取り組みをこつこつとまいりました。



3学期は、コロナの影響でオンライン授業でのスタートとなりました。珊瑚組ではクラスを2つに分け授業をしていますが、とても集中して学習に取り組んでいます。より積極的な発言が見受けられ、活気のある授業を全員で作ってくれています。ちょうど東京オリンピック2020があり、様々な競技を日本語で学習したり、あいさつを通した「日本人の心」についてお話をしました。胸を張って日本の代表だと言える振る舞いも、JCSで生徒たちに身につけて欲しいと考えています。今年から新競技として加わったスケートボードで、英国代表の銅メダルを獲得した13歳の女子選手が連日、日本のニュースで取り上げられていました。彼女は日本人と英国人との間に生まれ、日本で育ったそうです。インタビューに日本語で応じたり、他の日本人メダリストのメディアインタビューの通訳をしていたというニュースを見ながら、この選手のように未来の珊瑚たちも日本語を活かし、誰かを助けたり、日本と世界の架け橋になって欲しいという想いを抱きました。そのためにも、活きた日本語を楽しく学べるよう、これからもまとまりのあるクラスを目指して学習していきたいと思います。

延期になってしまったスピーチコンテストや運動会、何よりも日常を一日でも早く取り戻し、また元気で明るく、真っすぐ素直な珊瑚のみんなに一日でも早く教室で再会できることを心から楽しみにしています。

(担任:石井絵理子)



JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

3学期第1週目からリモート授業

コロナウイルスが猛威を振るい、スクールホリデーから続くロックダウンは、3学期のダングス校の授業に影響を及ぼす形になってしまいました。先生方の迅速な対応、保護者の方々のご理解、ご協力により、ダングス校は休校することなく、3学期第1週目からリモート授業を始めることができました。3学期に予定されていた調理実習、運動会は中止となってしまいましたが、ダングス校の子どもたちは、日本語・日本の文化を学び続けています。

クラス紹介 大河組

ダングス校で一番上のクラスである大河組の紹介です。Y9からY12までの男子4名、女子5名の合計9名が、担任の大上祐一先生の指導の下、中学1年の教科書レベルの学習を、『単式』の授業で行っています。漢字テストに関しては、『読み』の復習にも力を入れ、毎週『書き』のテストと同時に、2週前に『書き』のテストで出題したものを少し形式を変え『読み』のテストとして行っています。



以下の3つの質問に、大河組の生徒全員が、答えをノートに書いて提出してくださいました。

Q1:大河組で一番楽しかった勉強は何ですか？もしくは、一番心に残っていることは何ですか？

Q2:新しく学習した漢字で、一番覚えている漢字は何ですか？

Q3:ダングス校に入学して、何年たちますか？

Q4:日本語・日本の文化を勉強することについて、どう思っていますか？

かい:Q1:戦争の手紙を読んだことです。Q2:“鮫”、Q3:10年、Q4:いいと思います。

海斗:Q1:太陽組との料理実習が楽しかったです。心に残っていることは、お楽しみ会でのメロン太郎です。

Q2:“挑戦”、Q3:ダングス校が始まった年からいるので、13年、Q4:日本が好きだから、すごく良いと思います。

けん:Q1:第二次世界大戦中、日本人の日常の過ごし方を習うのが興味深かったです。Q2:“床”、Q3:6年、Q4:

日本の文化は、奥深いし、日本語を習うのは、大事なので頑張りたいです。

波花:Q1:なぜ、イースター島に、木がないかについて習ったことが面白かったです。Q2:“卵”、Q3:今年で2年目、Q4:まだ日本について、知らないことが、たくさんあるので、勉強することはおもしろいです。

倍誠:Q1:自分の好きな、日本語の曲の歌詞を勉強したことです。Q2:“魅力”、Q3:9年、Q4:日本語日本の文化に興味がある人達と一緒に勉強することが、楽しいです。

みやか:Q1:戦争の手紙を読んだことです。Q2:宮崎の“宮”、Q3:11年、Q4:結構いいと思います。

美和:Q1:教科書の物語、Q2:“紅茶”、Q3:今年で11年、Q4:日本語や日本の文化を勉強することがおもしろいと思っています。

ユナ:Q1:新しい漢字を習ったことです。Q2:“空襲”、Q3:10年、Q4:日本の文化を、より理解することは将来役に立つと思います。

ローラ:Q1:漢字の勉強が楽しかった。大上先生とみんなですディスカッションをしたことが心に残りました。

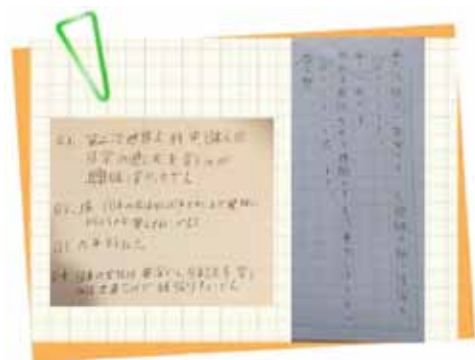
Q2:“尋ねる”、Q3:13年(学校ができる前からいます。)、Q4:日本語や日本の文化を学ぶことは、私にとって大切で、日本とつながっている感じがして、これからも勉強していきたいです。

◆大上先生よりクラス紹介

今年は、教科書以外には、『戦争』をテーマにした題材を多く取り入れており、日本のシンドラと呼ばれる『杉原千畝』の映画を観たり、『ひめゆり学徒隊』の証言、そして『特攻隊員たち』が残っていた手紙や遺書をYouTubeで観たり、読んだりしました。また、大河組ではこの数年、Year 12までダングス校に在籍して4学期で『卒業』する生徒がいます。今年も5人目となる卒業生が出る予定です。最後の2学期を頑張って欲しいと思います。

(担任:大上祐一)

大上先生、大河組の生徒の皆さん、ご協力ありがとうございました。保護者の皆様・先生方のご協力とご理解に、心から感謝いたします。(事務:天野)





JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School (188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)

連絡先 PO Box 1171, Potts Point NSW 1335 電話 0413-430-726 (授業日13:30-17:00) 授業 毎週土曜日 / 14:00~16:35

Email jcs.edgecliff@gmail.com Web <http://edgecliff.japanclubofsydney.or>

毎週笑顔でオンライン授業

1、2学期を無事に終えられたと思っていた矢先のロックダウン。3学期は残念ながらオンライン授業に逆戻りしてしまい、大人も子供もお疲れ気味の様子…。それでも、エッジクリフの先生方は毎週120%の知恵を振り絞り子供達へ楽しいオンライン授業を届けてくれています。横のつながりがしっかりとできていることで、先生方は他のクラスでどんな授業が展開されているのかを見たり、聞いたりしながら自分の授業でもその知識を生かしています。運営委員も少しでも先生方のサポートができるよう毎週、授業を巡回しながら先生方のサポート、相談などを続けています。はやくロックダウンが終わってくださることを願うばかりですが、エッジクリフは素晴らしい先生方のおかげでオンラインでも毎週笑顔が絶えません。大人も子供も息抜きを忘れずにこのロックダウンを乗り切りましょう！

クラス紹介 さくら組

さくら組は日本語のバックグラウンドがなくても、日本の文化や日本語に興味がある子供達が集まっているクラスです。授業は主に英語で行われていますが、たくさん日本語に触れ合ってほしいので、授業の中ではなるべく日本語を使うように意識しています。3学期からは、オンライン授業になりましたが、さくら組の生徒は毎週一生懸命に日本語学習に取り組んでいます。

10



今学期の授業の構成は、まず最初にラジオ体操などの軽い運動をしたりしています。オンラインでは、モニターを見るだけの授業になりがちですが、一緒に体を動かすことで、生徒のやる気をあげて、授業に望む姿勢を作ろうと考えています。その後、ひらがなの練習、先週の復習や宿題のチェックをしています。楽しみながら日本語に取り組めるように、なるべくクイズやゲームを取り入れています。例えば、ゲーグルジャムボード (Google Jamboard) を使って日本語の神経衰弱ゲームやひらがな探しゲームなどを行っています。

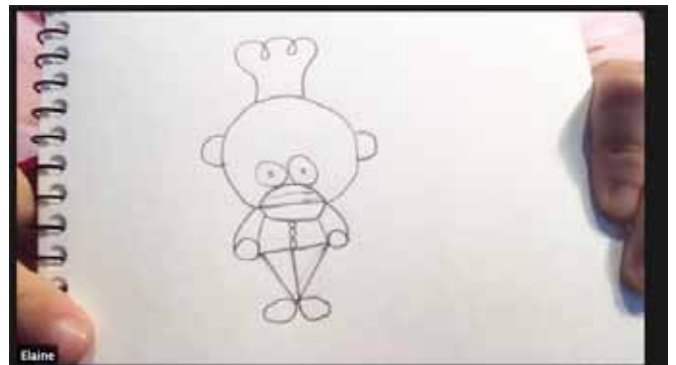
2時間目には、新しいトピックにちなんだ単語を学ん



でいます。3学期は数・動物・色・形のトピックについて学んでいます。動物の名前を学んでいる授業では子供とオンラインで日本の動物園に行って、ライオンやパンダなどの動物を見ながら、名前を日本語で勉強しました。



3時間目は、日本の文化、歌や遊びを学んでいます。最近では東京オリンピック・パラリンピックのマスコット、新しく追加されたスポーツ(空手、スケートボード、サーフィンなど)、日本とオーストラリアの選手などについて勉強しています。特に、パラリンピックの選手や種目を学んで、パラリンピックの選手達の凄さと面白さについて教えています。そのほかに、絵描き歌、手遊び、日本の歌やダンスも取り入れています。



3学期から、久しぶりにやるオンラインの授業になるべく子供が楽しく、元気よく勉強できるような授業を毎週構成しています。
(担任:加藤夕奈)

JCS日本語学校イラストコンテスト入賞作品



昼と夜



私の好きな動物を描きました。明るい時間に活動する動物たちと、暗くなってから活動する動物たちを半分ずつ描きました。

ディーン・ワイラ

シティ校コスモス組(応募時)Y5



カンガルーとキャンプ



キャンプ場で、カンガルーに会いました。かわいかったです。

岩本 繕(ぜん)

シティ校 もえぎ組 Y1

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>



佐藤至子

第106回 狐の嫁入り

長雨の後、ようやく朝から晴れて、外出の支度をしていると、急にたたきつけるような音がした。やれやれまた雨かと外を見ると、妙に明るい。青空と雲が見える。天気雨、いわゆる「狐の嫁入り」だった。

しばらくすると雨は止み、すっかり晴れた。用事を済ませようと出かけると、しかし、何かが顔に当たる。よく見ると、こまかい雨が降っている。またしても「狐の嫁入り」である。

傘をさすまでもなく、目ざす建物に着いたが、なかに入る前に振り返ると、空から降りそそぐ無数の雨粒に太陽の光が反射してきらめき、その向こうに街路樹の緑が見えた。

晴れていて、かつ、雨が降っている。ただそれだけのことなのだが、こんなにも美しいものなのか。おおげさでなくそう思ったのは、陰鬱な長雨の記憶のせい、あるいは久々に外出した解放感によるものだったか。

子どもの頃に、天気雨のことを「狐の嫁入り」と言うのだと教わった。以来、天気雨が降ると、嫁入りの衣装を着た狐がお供を連れて明るい雨のなかを歩いて行く様子を想像してしまふ。なぜ天気雨を「狐の嫁入り」と言うのだろうか。

Japanknowledgeの『日本国語大辞典(第二版)』で「狐の嫁入り」を引くと、夜の山野で狐火が連なっているのを狐の嫁入行列と見て言ったもの、という語義と、日が照っているのに小雨の降ること、という語義とがあげられている。『日本大百科全書』でも同様に二つの語義があげられており、「二者とも、狐に化かされていると錯覚して、このような呼び方が生まれたと思われる」と説明されている。

安永8年(1779)に市場通笑作・鳥居清長画の『日照雨 狐之嫁入』(ひでりあめきつねのよめいり)という作品

が出版されていることも知った。「日照雨」(ひでりあめ)は天気雨のことである。新日本古典籍データベース(<https://kotenseki.nijl.ac.jp/>)で東京都立中央図書館所蔵本の画像を閲覧すると、江戸時代の嫁入りの次第(縁談、見合い、結納、嫁入行列、婚礼、出産、宮参りまで)を人間ではなく擬人化した狐に置き換えて表した作品だった。嫁入りの日、狐たちは雨の中を行列して進んでいく。「婚礼の日、晴天にても少し雨降る。狐の嫁入雨なり。日和の良いに雨の降るは狐の嫁入なり」「青空で雨が降る。ついぞない」と書かれている。

この場面の面白味は、狐が嫁入りする行列と天気雨という本来は無関係の二つの「狐の嫁入り」を組み合わせたところにあるのだろう。しかし、私が子どもの頃から想像してきた「狐の嫁入り」の情景が、これと何となく似ているのはどういうわけだろうか。何かの絵本にこういう情景が描かれていたのだろうか。

何はともあれ、天気雨は不思議に気分のよいものだ。いずれ雨が上がることを予感させるものだからかもしれない。



葛飾北斎画『狐の嫁入図』

12

日本再発見

ニッポン、チャチャチャはどうなった



東京オリンピックも終わり、いまはパラリンピックが行われていますが、開催前は「コロナで大変なのに、なぜ開催?」「延期・中止しろ!」という声が国民の大半を占めていました。しかし、いざオリンピックが始まると、多くの人が日本のメダル獲得に釘付けでした。私は前回の東京オリンピックをテレビ観戦した世代ですが、あの時の感動はいまでも覚えています。日本選手団の入場にワクワクし、東洋の魔女・女子バレーの活躍に声援し、ヘーシクに

日本柔道が敗れた時は肩を落とし、円谷選手にガンバレ!とテレビに向かって声をかけたものです。ですから、今回の東京オリンピックも、コロナ、コロナと騒いでいても結局日本人は、いざ始まると「日本、チャチャチャ!」ですべてよし!だろーと思っていました。ところが、選手に感動し、スポーツを楽しむことは別に、多くの国民がオリンピック開催がコロナ感染拡大に影響したと感じ、やはり延期や中止の方がよかったと思っています。「へえ〜、意外と冷静なんだ」今時の日本人は。ニッポン再発見! 思えば今回の五輪は、「アンダーコントロール」の嘘から始まり、エンブレムの盗作疑惑に招致疑惑、テーマも「復興五輪」から「コンパクト五輪」「コロナに打ち勝った証としての五輪」と目まぐるしく変わり、結局実体のないものに。差別表現で何人も担当者が辞任し、それでも強行開催する政府に国民は、「結局選挙対策なのね」と見透かしていました。オリンピック観戦がオリンピック感染になることを心配する声に、五輪担当大臣は「オリンピックは感染拡大に影響していない」と嘯く始末。これでは多くの国民も呆れてしまいます。この間の政府の後手対策と無策に、流石に「ニッポン、チャチャチャ」とはいかなかったようです。(商業五輪反対男)



2039年の真実

ーケネディを殺った男たちー

著者:落合信彦

発行:1979年 集英社

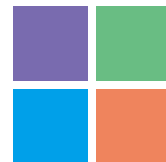
★★★★★

20世紀最大の謎、ジョン・F・ケネディ暗殺は、衝撃の新証言で完全解明されるのか？オズワルドの単独犯行と断定するウォレン委員会の報告書に疑問を覚えた著者は、14年に渡り調査を重ね、真実を追い求めていく。そして次第に浮かんできたのは軍産複合体の巨大な影だった…。この暗殺事件については、多くの説が氾濫し、多くの本や映画も作成されてきた。目撃証言者が事件後変死または怪死したり、証拠物件の公開が政府によって不自然にも制限されたことで、大規模な証拠隠滅が行われたと主張する説も多い。そんな中で、著者の推論は見事に当たっているのではないかと、思わせるほど、緻密にいろいろな糸を手繰り合わせている。特にジョン・F・ケネディ暗殺、ロバート・ケネディ暗殺、ウォラス暗殺未遂事件の関連などからニクソン元大統領の陰謀説にも触れているのは興味深い。40年以上前に書かれた本なのだが、読んでみたら面白くて一気読みだった。今でも十分楽しめる。

書籍

★5つ星評価

JCS アートレビュー



観賞

飲んだくれの父、フランクとその6人の子供の破茶滅茶な日常を描いたコメディ。White Trashとも呼ばれる白人の労働者階級の機能不全家族を描いた作品で、親が子供の面倒をみる代わりにティーンの長女が親代わりになり、6人で苦労しながらも協力して貧困に立ち向かいながら、たくましく生きていく姿を描いている。2011年から始まったシリーズは2020年に最終の11シーズンを迎え、現在Netflixでも放映中。史上最長ロングランのシリーズとしても知られている。元はイギリスでも大ヒットした同名のシリーズがベースとなっており、原作者のAbott自身の生い立ちを描いた作品であることから、一人一人のキャラがとてもリアルに描かれている。



Shameless (邦題「俺たちに恥はない」)

出演: William H. Macy, Emmy Rossum, Ethan Cutkosky

原作: Paul Abbot

ジャンル: コメディ、Netflix TVドラマ (11シーズン)

BAFTAテレビ賞受賞、British Comedy Award受賞、エミー賞受賞

★★★★★



Good Things

Dan + Shay

★★★★★

アメリカのカントリーデュオのニューアルバム。とは言ってもいわゆる頭にイメージされる古きカントリーミュージックではなく、まだ30歳前後の2人が作り出す音楽は軽快でキャッチー、気持ちの良くなる曲に溢れている。2013年にデビューした彼らの19 You + Meというシングルは実際非常にアップテンポで忘れられないスマッシュヒットだった。今回のアルバムを彼らは今までで最高のアルバムと言っているが、確かにそのサウンドは丁寧にアレンジされており、クオリティが高い。特に今回はJustin Bieberとのコラボレーションでビルボード4位になった10,000 hoursの他、I Should Probably Go to Bed, Glad You Exist といった先行シングルがアルバムを盛り上げている。シングルでなくても優れた曲が多いが、One Directionは爽快な曲で素晴らしい。

音楽

ま

ずやること。新型コロナを感染症5類に指定し、インフルエンザ等季節の風邪と同じ扱いにする。それによりコロナ感染者は、感染指定病院のみで治療を受けられるという状況から解放され、末端の病院・開業医からも治療を受けることができるようになる。医療崩壊などの懸念もなくなり、人々の経済・社会活動を元に戻せることになる。特に、ワクチンの接種率が上がり、治療方法も確立されてきているので、このような決断は必須である。日本では、年間約1千万人がインフルエンザの治療を過去受けていた。それに加え無症状の人及び治療を受けず自宅で静養し回復したインフルエンザ感染者が推定で約1千万人はいるとのことだ。2018年において、インフルエンザにより約1万人の方が亡くなっている（基礎疾患悪化のための死亡者を含む）。もしインフルエンザを今の新型コロナと同じ感染症扱いにしたら、確実に医療崩壊が起きる。PCR検査で陽性となっても発症していなければ大騒ぎすべきではなく、発症者及び重傷者の集中的な治療に重点を置くべきである。

国際交流を含む経済・社会活動がす

でに我々の生活にはなくてはならないものである。エボラウイルス並みの致死率の高いウイルスは別にして、我々はコロナのようなウイルスとは共存していくしかないのである。その過程で高齢者、基礎疾患のある人、または全く健康な人であっても、場合によっては命を落としてしまうことがある。それは、結核、肺炎、癌、心臓病等、あらゆる病や交通事故にいたるまで、我々の社会生活の中では避けられないリスクであり、受け入れなければならない。故に一人一人が個人の責任でそれらリスクを最小限にする努力をしているわけである。ワクチン接種を含め、そのための支援は行っていく。

自粛による営業活動の制限を余儀なくされた飲食店や、旅行業者に対してはそれ相応の助成を行い、事業継続をさせる必要がある。規制がなくなると、人々は一斉に外食や旅行などを始める可能性が高く、経済が比較的短時間でV字回復することが予想される。しかしそれら事業が継続できていなければ、V字回復が望めない。人々の平常な暮らしをできるだけ早く取り戻さないと、経済的困窮、失業、精神疾患を患う人や自殺者の増加が続いてしまう。

あなたなら
どうする？

19

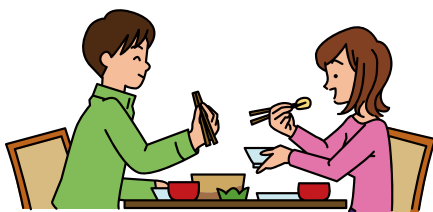
日本の首相になりました。
あなたならどうする？

10月

10月号のテーマは、
臓器移植のドナー登録、
あなたならどうする？

みなさんからの投稿お待ちしております。

外食 日記



Pita Mix

住 所: 502 Old South Head Road, Rose Bay NSW 2029

電 話: (02) 9388-4400

予 算: \$20

営 業: 日~木: 10:00-21:00

金: 10:00-16:00

雰囲気 7

料理 7

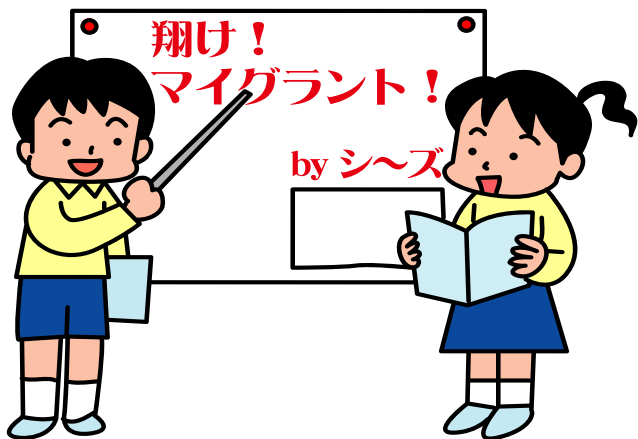
サービス 7



今月はRose Bayにあるイスラエル料理です。メニューはバーガー、サラダの他、PitaまたはLaffaというパンに肉や野菜を入れた／巻いたものがあります。Pitaは袋状にして中に具材を詰めます。Laffaは平型の薄いパンで具材を巻きます。肉は、チキン、ビーフ、ラム等から選びます。

注文したのは、Laffa Lamb Shawarma。全体がアルミホイルに包まれた料理が渡されるとズシリと重さを感じました。各種ディップ: Hummus (ヒヨコマメ)、Tahini (ゴマ)、Babaganush (焼きナス)、Amba (マンゴーピクルス調味料)、Salsa、Chilliとサラダ: Israeli、Tabouli (細かく刻んだパセリ、トマト、ミント、タマネギ、ブルグル)、Coleslaw、Picklesも一緒に巻かれてきます。

バナナの皮を剥く要領で食べるように言われました。各種野菜と色々なペーストが入って全体が調和し、口当たりが滑らかです。ラム肉も香ばしく焼かれ美味でした。



第25回 オンライン授業

昨年に引き続き、2回目のロックダウン。学校も前回の規制よりかなり厳しくなり、教師陣はほぼ強制的にリモートワークとなりました。小学校は託児所的な存在も兼ねているゆえエッセンシャルワーカーの家庭の子供達は登校せざるを得ないため数人の教師は出勤していますが、ハイスクールの場合はYear12のトライアルを除けば全生徒は家庭からの授業。サタデースクールに関してはYear 12も含めた全生徒と全スタッフは学校内に入ることも禁止されました。登校している小学生も含め全ての授業はオンライン授業となりました。

NSW州公立学校でのオンライン授業は、基本的にはNSW州教育省の公立学校用に特化されたZoomとGoogle Classroomを使うのですが、場合によってはMicrosoft Teamなどのプラットフォームを使用したりします。スタッフにとってオンライン授業は2回目となるためもう慣れたものなのですが、私の学校は生徒はほとんど来豪したばかりで在籍期間はほとんど1年未満のため、昨年の初めてのロックダウンによるオンライン授業は経験していないので生徒にとっては未知の世界。まずはオンラインの入り方から教える必要があります。Student Portal(NSW教育省の公立学校の生徒のアカウント)へのログイン方法、Google Classroomへの入室法、Zoom Meetingへの導入。無事にクラスに入っても教材や課題のダウンロードの仕方、提出方法、などなど。様々なバックグラウンドを持った生徒ゆえに初めてPCを使用する生徒もいるため、私達スタッフは生徒が授業に臨めるよう全生徒に指導をしなければなりません。まずは毎時限の出席のチェック。Classroomの入室に手間取っている生徒もいるためリンクの貼り付けの場所や入室方法を電話で説明。また、授業では



Google Doc、Google Slide、Power Point、Bookwidgets、Flipgrid、ReadWorksなど色々な種類のソフトを使用します。それぞれ閲覧方、書き込み方、提出方が違うので、これらも併せて常に画面上で指導しますが、それでもわからない生徒には電話して生徒に直接指導します。また、どのプラットフォームでもブレイクアウトルームという小部屋に分かれることができるので、生徒の母国語毎のグループに分かれてその言語を話すスタッフとの少人数レッスンをしたりもします。

就学するお子様がいらっしゃる読者にとっては既にわかっていらっしゃると思いますが、Google ClassroomやMicrosoft Teamは皆が同時に作業できる画期的なオンライン学習のソフトです。黒板のように皆が同時に書き込みしたり、課題をやっている生徒が書き込んでいる様子を同時

に見て指導し、説明しながら添削することができます。まるで教室で一人ひとりの作業を見て回れるのと同じなのです。そのため課題をやっている時に生徒の進行状況を見て電話で指導することもしばしば。ということで電話も授業にかかせないデバイスの一つとなります。

私は3つのクラスを担当しているため、3つのクラスを同時に行ったり来たりしなければなりません。学校から持ってきている2つのPC と、このJCS 便りの執筆用として購入したPC の3つ巴で3つのヘッドホンを使って3つのクラスに参加。さらに教材のチェックや辞書などのサーチ用にMac を使い、携帯電話で学校との連絡。生徒の出席状況やら授業中の態度を即座に学校に連絡して生徒の家庭とのオンタイムで連絡し続けなければならないからです。折しもオリンピック開催中だったので、さらにiPadでオリンピック観戦。あ、これは学校と生徒には内緒ですが(笑)。6つのデバイスを使用しながら授業に臨む。かなり集中力が必要で毎時間終わった後は疲労困憊。対面して授業できるのはいつになるのかなぁ…。

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第218回】 Mushroom cloud & Black rain

2カ月前の7月17日、広島高等裁判所で、被爆者としての認定を求めている84名の原告に対し、76回目の「原爆の日」を前に全面勝訴となる判決が出されました。前年に出た第一審に続く完全敗訴を受け、被告側である広島市と広島県そして国が最終的に控訴を断念を決め、社会的に大きな関心と呼んだ裁判が被告側勝利で結審。2016年から開始された歴史的訴訟の主要な争点は、原爆の炸裂に伴い出現したMushroom cloud(茸雲、以下MC)から発生し、一般的な積乱雲同様に雷雨を伴い降り注いだBlack rain(黒い雨、以下BR)による被害認定で、被災者及び被災地域の拡大を防げなかった悔恨も込め「黒い雨裁判」と呼ばれました。

過酷で忌まわしい、放射線に起因する二次被害を拡大させたMCとBRは、1945年8月6日午前8時15分過ぎ、広島市中心部を流れる太田川に架かる「相生橋」を目標に、アメリカの爆撃機B-29から高度約1万メートルで自動投下され、速度を速めて落下し地上約600メートル付近で炸裂した原爆が発した「火球」が素因。当初正体不明で「ピカドン」と呼ばれた火球は、致死量を遙かに凌ぐ放射性物質を多量に含み、且つ30万度以上と想定される高温で地上に襲い掛かり、僅か数秒で数万の市民の命を奪い多数の家屋を破壊。同時に強い上昇気流も引き起こし、頭頂部が赤みを帯びながら一気に上昇を続け、高度約2万メートル近い巨大な茸状積乱雲へと形を変えました。

上空に突如出現し爆心地に覆い被さった積乱雲は、上昇に伴う温度下降に伴い含んでいた大量の水蒸気が雨滴を形成、発生してから通常より可成り早い20分程で降雨を開始。降り注いだ雨の様態は、こちらも通常と大きく相違し粘り着く様なBRでした。降雨地域についても、上記裁判の重要な争点に関わる事項から詳細に調査検討され、MCが北寄りに流されたのに合わせ爆心地を起点とする卵形と判明。加えて降雨時間が1時間以上降り続いたか否かで、危険度の高い「大雨」と健康被害の低い「小雨」の二地域に分類。更に両者の長径と短径も、前者で15及び11キロメートル。後者では、29及び15キロメートルと算出。この結果を受け、被告側により両区の間で被災者と認定するか否かの線引きがされ、「小雨」地区被災者である原告全員の主張が退けられました。この度の判例により、原爆投下から76年目にして漸く二地区間に存在した差別の線が消滅し、「小雨」地区被災者への「被爆者手帳」が早速交付されています。

原爆が実戦使用された事例は、現在まで広島に投下された「リトルボーイ」と、それから3日後に長崎に投下された「ファットマン」の2例のみですが、実験事例となるとオーストラリアでイギリス軍により実施された13例を含め、数千の事例に及ぶのは確実。実施場所が空中ないし地下或いは海中の何処であれ、今後とも生態系に危険な放射性物質を多量に発生させ、延いては実行者自らに咎が及ぶのは必定です。一方で続く愚かなる核兵器の開発競争に対し、国連で採択された「核兵器禁止条約(Treaty on the prohibition of Nuclear Weapon=TPWN)」が、本年1月22日に発効し国際的な活動に希望の灯りも。それと同時に被爆された方々に、思い遣り有る支援を切に望みます。

16

スポーツ天国 SPORTS



148

ラグビーリーグ・ワールドカップ

ここオーストラリアでは(特にNSW州とQLD州)15人制のラグビーユニオンより、13人制のラグビーリーグ(NRL)が人気があるというのは、スポ天読者ならご存じかと思いますが、このラグビーリーグのワールドカップは1954年から行われています。(ちなみにユニオンの方は、1987年からです)

今年の10月23日からイングランドで開催予定でしたが、コロナの影響でオーストラリアとニュージーラン

ドが出場を辞退したので、来年以降に延期が決定しました。1回大会から今まで、オーストラリアが12回、ニュージーランドが1回と圧倒的な強さを誇っている両国なので、延期は必然なのかもしれません。ちなみに今回の出場国は、アジア・パシフィック地区7カ国(すべてオセアニア地区の国)、ヨーロッパ7カ国、アメリカ地区1カ国(ジャマイカ)、中東・アフリカ地区1カ国(レバノン)の計16カ国です。(ぴか)



会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。(ぴか)

【第33回】

家でもできる！ 大声を出さない ボイストレーニング

声と 笑顔と 音楽と



シドニー周辺地域やNSW州地方部で継続している新型コロナウイルスの外出禁止令。友人と食事しながらお喋りしたり、好きな歌を歌ってストレス発散など、今まで当たり前にしてきた様々な活動が制限され、大きな声を出す機会がめっきり減ってしまったという方も少なくはありません。

声を出すのは呼吸と同じ。しっかりと空気を吸って声とともに吐き出す行為は、血の巡りを良くして免疫力をアップさせます。今回は、家でもできる簡単なボイストレーニングをご紹介します。大きな声を出さないで、ご家族の目も気になりませんよ。

◆気分よく鼻歌を歌って声を通そう！

皆さんは気分が良い時にふんふんと鼻歌を歌うことはありませんか？口を閉じ、声を鼻に抜かしてメロディーだけで歌うこと、ハミングとも言います。この鼻歌（ハミング）は声のトレーニングとしても効果的。特に、歌うときに音程が取りやすく、余分な力を入れずに高音域が広がり、声の通りが良くなるという嬉しい効果が得られます。

まず口を閉じ、鼻歌を歌っている時のように「ん～」と声を出します。鼻の頭を指で触てみると、響きが伝わってきているのが分かるでしょう。慣れてきたら、その状態をキープしながら色々な音の高さでハミングしてみます。

注意点は、喉に力が入らないようにリラックスすることが大切です。体が緊張しないように適度にほぐしてから始めると良いでしょう。声を出す前にしっかりと息を吸い、小さな声でも良いのでコントロールしながらハミングしてください。

◆あくびは絶好の声のトレーニング

次に、大きな口を開けてあくびをしてみましょう。その時に、わざと「ふぁあ～あぁ」と声を出します。完全に

ダラーンとリラックスした状態ですね。本当にあくびが出てしまうかもしれません。実は、そのときの喉の状態が、発声練習に最も適した「喉が開いた」状態です。舌の位置は空気の通り道を塞がないように力を抜いて。体の力を緩めて「あ～あ～」と2、3回大きなあくび声を出しましょう。それから、あくびの声で「上(高)」 「中」 「下(低)」と3段階で出します。最後に、あくびの声で高音から低音へゆっくりと落としていきます。低音部分は特に、胸に響かせるように意識してください。

◆普段使わない音域を意識して出す

あくびもハミングも、普段出すことのない高音域から低音域までしっかりと声を行き渡らせる効果があります。私たちは話すとき、普段出し慣れた音域で声を出すので、それ以外の音域、特に高音域を出すための声帯周りの筋肉が休んでいます。日頃から、普段使わない音域を意識しましょう。そして、ラクな状態でハミングしたりあくびをしながら声を出し、上下左右にコントロールする練習をしてください。そうすれば、高い声を出したときに喉を痛めることなく出せるようになってきます。

そのほか、唇をブルブルと震わせるリップロールや、タングトリル（巻舌）で声を上下に動かす練習、また好きな本を音読したり、好きな歌を歌ってみるのも良いでしょう。

声を出すと元気になれます。声帯に無理をすることなく広い音域で声が出せるようになれば、外出制限が解けて久しぶりに友達とカラオケでもという時に、好きな歌が気持ちよく歌えますよ。

●加藤久恵プロフィール

富山県出身、2003年来豪。ボイスプロデューサーとしてボイスレッスンを提供している。アマチュアパフォーマーの声の祭典「ボイスフェスティバル-Sydney」、テレワーク演奏動画制作「ボイスコラージュ」主催。



仏教語からできた 日本語 その185

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 171



主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

業(ごう)

「業」という日本語、どうしても暗いイメージがつきまわっているような印象を受ける言葉です。「業を煮やす」「業つくばり」「非業の死」などなど、あまり良い言葉に使われていませんね。業という言葉は、サンスクリットの「カルマ/Karma」を訳したのですが、カルマは「行為」の意味があり、この言葉自体には別に暗いイメージはありません。悪い行動も、善い行動も、ともに「業」であってとりわけ悪い行為だけを言う物ではありません。

ところで、私たちが何らかの行為(業)をすれば、その行為はそこで消えてしまうわけではありません。一つの行為は、必ず次の行為を惹き起こす力を持っています。その力のことも、仏教では「業」と言っています。

例えば、一杯の酒を飲むとします。お酒が入ると、飲んだ人の気が大きくなり、もう一杯飲みたくなります。一杯の酒が、もう一杯飲みたくなる気持ちを作ったわけです。この様に、一杯の酒にはもう一杯の酒を飲みたくさせる力があると見なされます。この力も「業」と言われます。

18

嘘をつくという業(ごう)が恐ろしいのは、人間は小さな嘘を一回でもつくと、次にまた別の嘘をつきやすくなります。最初は苦しみ紛れについた嘘も、二度三度と重ねると。今度は何の反省もなしに嘘をついてしまうようになりがちです。嘘をつく行為(ごう)の中に、もう一つの嘘をつかせる力(業)が含まれているのです。その業が恐ろしいのです。

もちろん、善いこと(善業)をすれば、善い力がついてきて、悪いこと(悪業)をすれば、悪い力がついてくるのです。すなわち、「善因前果、悪因悪果」であって、業は何も「悪業」の事だけを言っていない。けれども、日常生活において問題になるのは、大体が、悪業の結果であって、そこから「業」の言葉が暗いイメージを伴って受け取られるようになったようです。日本語の現在の使われ方を見るにつけ、日本人の間では、仏教の本来の教えがずいぶん歪められて「業」の言葉の意味が受け取られてきているような気がします。仏教のためにも残念です。

それと、今感染者数を増やしているコロナウィルスですが、これは知らず知らずのうちにウィルスを持っている人が悪因悪果のサイクルを作り出しているため、一日も早くそのサイクルの広がりをも止める為にも、外出後のうがいや手洗いをし、ソーシャルディスタンスをしっかり取り、コロナ検査を受けたり、ワクチンを打ったり、等々の善因を作るようみんなが務めないといけないなと感じている次第です。 合掌

Q:結婚して20年になりますが、今年の始め頃から夫との仲が険悪になり、先日、離婚に合意しました。私も夫も、オーストラリア国内には大した財産は持っていないのですが、昨年、私の父が日本で他界した際に、多額の現金資産を遺してくれました。この遺産は私の日本の銀行口座に入金したままになっています。婚姻財産分割ということで、この遺産は、夫に半分取られてしまいますか？

A:親などから相続した遺産が、婚姻財産分割の対象資産となるか否かは、その状況によります。当事者同士で合意ができない場合には、最終的には裁判所に判断が委ねられることになります。それに関し以下に示す事項が考慮されることになります。

＊遺産を相続した時期。むろん離婚した後に相続したものであれば、原則的に婚姻財産とはならないのに対し、婚姻期間中、例えば10年、20年も昔に相続したものであれば、時間の経過とともに婚姻財産の一部であると判断される可能性が高くなります。

＊遺産の使われ方。例えば、その遺産が夫婦共同名義の自宅購入資金の大部分として充てられた場合、自宅の婚姻財産分配については、その購入に関し相続人の貢献度が高かったとしてより有利な分配を受けられる可能性があります。つまり、相続した遺産は「自己資金」として考慮されます。なお、ある程度時間が経っていても、その遺産が婚姻財産から完全に切り離された状態を維持していれば、その遺産が婚姻財産分配対象となる可能性は低くなります。

＊故人に対する相手側の貢献度の重要性。遺産を遺してくれた故人に対し、相手側が生前、故人に対し何らかの貢献をした場合、状況によっては遺産は夫婦の一方にのみ遺されたのではなく、夫婦双方に対して遺されたときみなされるケースがあります。例えば、①相手側が、他界前の2年間病床にあった故人を、フルタイムで看病していた、②故人が生前、経済的に困窮していた時期に、相手側から、あるいは婚姻財産の中から、経済的援助をしていた、という場合等。

今回の相談者については、相続が発生したのは昨年ということであり、婚姻が20年に渡っていたことを考えると、比較的最近のことです。また、その遺産は日本で相続された後、日本の銀行口座に入ったままになっており、オーストラリアでの婚姻生活・婚姻財産と完全に切り離された状態を保っているようです。従い、この遺産が婚姻財産に取り込まれてしまうような特殊な理由が無い限り、配偶者にこの遺産についての権利が認められる可能性は低いと思われます。

ティーンエイジャーの月経過多

月経は平均21～35日の周期でおこり、平均出血量は3～7日のあいだで30～40mlです。ティーンエイジャーの月経過多はほとんどの場合、視床下部・下垂体・卵巢軸の未熟からくる無排卵月経なので、月経も、毎回の出血量も不規則なことが通常のパターンです。

出血量の多い少ないという判断は自覚的なもので、月経過多の領域に入るかどうかを見極めるのが困難なときもあります。タンポンあるいはナプキンに1、2時間に1回替えなければならなかったり、血の塊が出たり、立ちくらみや息切れがおこったりすると過多と言えるでしょう。

原因

上記したように一番多い原因は無排卵月経です。成熟すると視床下部・下垂体・卵巢軸に排卵を規則正しくおこすホルモンのフィードバック機構が成立しますが、それまでは女性ホルモンの分泌を制御するメカニズムがなく、子宮内膜が不安定で不規則に落屑します。規則正しく排卵がおこり、黄体ホルモンの分泌に周期性が確率されるまでに2～3年かかることもあります。

初潮から排卵が成立するまでの時期は生理学的な現象ですが、その他にも無排卵になる原因はいくつかあります。慢性疾患、摂食障害、心理的ストレス、不規則な生活、過度の運動、薬物乱用、下垂体腫瘍などです。

また、多嚢胞性卵巢症候群、先天性副腎皮質過形成症（Congenital adrenal hyperplasia）、糖尿病、甲状腺機能亢進症、甲状腺機能低下症、などの内分泌異常によって排卵が規則正しくおこらなくなることもあります。血小板減少症、血小板機能障害、フォンウィルブランド病（先天性凝固異常症）などの血友病によって止血作用がうまく働かずに月経過多になることもあります。

その他に、妊娠に関する合併症、性病など婦人科系の病気で月経過多がおこることもあります。まれに子宮の腫瘍（良性または悪性）やポリープによる出血もあります。

検査

まず問診と診察で内分泌系統の疾患、あるいは血液の凝固作用に問題があるかなどの手がかりとなるような点を見いだします。初潮、これまでの月経のパターン、ライフスタイルなどについても聞くことが大切です。デリケートな年齢ですし、特にまだ性交の経験がない場合など

暮らしの医療

ドクター・鳥居

Northbridge Family Clinic



は診察時に必ずしも内診をする必要はありません。子宮や卵巢の異常が強く疑われる場合は超音波検査ができます。

基本的な検査は全血球算定（full blood count、赤血球数、白血球数、血色素、血沈など）、鉄分、血液の凝固試験などが必要です。妊娠が疑われる場合は妊娠検査、性病検査も必要となります。血液凝固疾患が疑われるときはフォンウィルブランドの検査、血小板機能テストをします。内分泌疾患が疑われる場合は甲状腺機能検査やその他のホルモン検査が必要です。

治療

無排卵性の月経過多の場合は次のような対処法があります。

- * 非ステロイド性抗炎症薬（Nonsteroidal anti-inflammatory drug）：Ponstan、Naproxenなどという薬です。生理の1日目、あるいは痛みがおこる前から、なるべく早めに服用しないとあまり効果がありません。
 - * 抗線維素溶解剤（Antifibrinolytic）：Cyklokapronという薬は最高50%まで出血量を軽減する効果があります。
 - * 避妊ピル：出血量を最高43%まで減らす効果があります。年少女子に避妊ピルを使うと身長伸びを妨げる副作用があるのではないかという懸念がありましたが、このようなことを実証するデータは出ていません。
 - * 黄体ホルモン：ProveraやPrimolut Nという薬を毎月12～14日間服用して子宮内膜の落屑を規則正しくする方法もあります。
- もし、血液凝固疾患や内分泌疾患が原因でしたら、それぞれの原発疾患の治療を受ける必要があります。

19

新型コロナウイルス COVID-19 感染予防のために心がけること

- ①石鹸やアルコール消毒液などによる手洗い
- ②正しいマスクの着用を含む咳エチケット
- ③高齢者や持病のある方は公共交通機関や人込みを避ける
- ④体調が良くない時に自宅で待機する
- ⑤不要急な大規模行事への参加を控える
- ⑥可能限り他人と1.5m以上の距離をとる
- ⑦挨拶としての握手、ハグ、キスをやめる
- ⑧高齢者ケア施設への訪問を制限する



◎今月の表紙

私たちは今、コロナの大流行という歴史的瞬間の真っ只中を生きています。予想もしなかった家籠り生活を強いられていますが、昔の津軽地方は雪に閉ざされて冬籠り生活を強いられていました。そんな中で生まれたこぎん刺しや刺し子からは長い冬のゆっくり流れる時間が偲べれます。ロックダウンもここまで長いと辟易しますが、こぎん刺しのプロジェクトを進める絶好の機会と思うことにしました。インターネットにあふれる図案を自分のプロジェクトに合わせて手を入れたり、テレビを見ながら一針ずつ刺していくと、知らないうちに時間が過ぎていってくれます。明けない夜はないといわれるようにコロナもいつか終わるはずですが、それまでなんと待ち遠しい…。(モートン幸子)



編集後記

▼家で過ごす仕方、何か？良いアイデアはないかと、探し捲る私なのですが、皆さんは如何お過ごしですか？本を読む、習字を始める、お菓子作りをする、手芸をしてみる、植物を育てる、ペットを飼う、例をあげてみると色々ありますね。私のお勧めは、年賀状用の絵はがきハンコ作りです、クリスマス用のカードでも良いですね。DAISOで、「彫ってつくるスタンプ消しゴム」が販売されていました。スタンプインクと彫刻刀も売られています。今から作っておくと便利そうです。普段は年賀状をあまり送らない私ですが、今回は、中々日本に帰る事が出来ませんので、沢山の知り合いに送ろうかと考えています。スタンプを作らなくても良いのですが、ご無沙汰している会えない知り合いにも今回は、ハガキを送ってみようか？と思いました。



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

20

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷昌彦(在シドニー日本国総領事)
会長	Costello 久恵
副会長	水越 有史郎
副会長	Chalker 和子
理事	Cooper 幸子
理事	川上 正和
理事	松隈 由紀子
理事	阿部 直子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	前村光代・小柳淳子(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信(事務局長)・藤田 結花(会計)
監事	Richter 幸子・多田 将祐(会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信(編集長)／水越有史郎／西牟田佳奈／佐藤 薫
	大塚藤子／林由紀夫／多田将祐／マーン薫／坂口 潤／
	斉藤なお子

編集から

投稿原稿募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org



今月の喜怒哀楽 〈楽〉

日本では無観客のオリンピックが開催されています。シドニーはコロナ感染が増大しハードロックダウンが続いています。そんな中パースからシドニーへ引っ越してきました。普段なら家具や荷物が届いたらものすごい勢いで荷解きをし、一日も早く普通の生活に戻りたいところですが、今回はロックダウン中ということもあり、のんびり荷解きをしています。荷解き3日目で炊飯器が出てきてご飯を炊きました。4日目で洗濯洗剤が出てきたので実に1週間ぶりに洗濯をしました。お皿やお椀が出てきたかって？それはまだです。現在ピクニックセットのプラスチックのお皿やフォークで食事をしています。こんな具合に次に何が出るのか楽しみながら荷解きをしています。

ロックダウン中のこんなゆる〜い楽しみ方も満更捨てたものではありません。(虹色)

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: <https://able.net.au>

①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に!

【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。

★詳しくは、WEBをご確認ください!

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。

また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: <http://fullofbooks.com.au>

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

日本ブレーンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070

Phone: 0404-027-407

Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au

担当:人材 加藤、ビザ・翻訳 山口

ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時～18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00 (月額)	\$ 132.00 (月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00 (月額)	\$ 77.00 (月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00 (月額)	\$ 55.00 (月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50 (月額)	\$ 33.00 (月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくなり、はっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156